

新闻英语：新闻英语的标题专题之二简短小词2 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/504/2021\\_2022\\_\\_E6\\_96\\_B0\\_E9\\_97\\_BB\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c96\\_504102.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/504/2021_2022__E6_96_B0_E9_97_BB_E8_8B_B1_E8_c96_504102.htm)

标题除偏爱使用短小动词外，还常常选用简短、字母数少的名词或名词词组。

如accord与agreement，aide与assistant，aim与purpose，rally与amass assembly，drive与campaign，talk与negotiation等。例如：

Quake Death Toll May Top 2000.(=The Death Toll In The Earthquake May Exceed 2000.) 地震死亡人数估计已逾两千。

New Groups Boost Hi-Tech Research.(=New Groups Promote High Technology Research.) 新兴集团推动高新技术研究。

Baker, Japan Visit Off, Arms Issue Hot.(=Bakers Japan Visit Is Off And The Military Weapons Issue Is Hot.) 军备问题争论激烈贝克取消访日之行。

以上这类简短名词在英语新闻标题乃至消息报道中屡见不鲜，俯拾即是。读者平时阅读时不妨多加留意，这对于提高英语水平，尤其是熟悉英语同义名词，无疑是大有裨益的。

为便于读者更好地理解英语所闻标题，现再列举一些这类常见诸报端的标题小词，以备不时之需：

ace=champion (得胜者) aid=assistance (帮助)

blast=explosion (爆炸) body=committee, commission (委员会) clash=controversy (机构) crash=collision (碰撞, 坠毁)

deal=agreement, transaction (协议, 交易) dems=democrats (民主主义者, 民主人士, gt.民主党党员)

envoy=ambassador (大使) fake=counterfeit (赝品, 骗局)

fete=celebration (庆祝gt.) feud=strongdispute (严重分歧)

flop=failure (失败) freeze=stabilization (gt.冻结, 平抑)

glut=oversupply (供过于求) GOP=Grand Old Party (美国共和党) nod=approval (许可, 批准) pact=agreement, treaty (条约, 协议) poll=election, public opinion poll (投票选举, 民意测验) probe=investigation (调查) pullout=withdrawal (撤退, 撤离) rift=separation (隔离, 分离) row=quarrel (争论, 争议) set=ready (准备) snag=unexpected difficulty (意外障碍, 意外困难) statement=dispute that cannot be settled (僵持, 僵局) stance=attitude (态度) step=progress (进程, 进步) strife=conflict (冲突, 矛盾) ties=(diplomatic)relations (关系) 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)